

KINH BÁO HIẾU PHỤ MẪU TRỌNG ÂN

KINH VU LAN BÁO HIẾU

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Huệ Đăng

NGHI THỨC TỤNG KINH NIỆM PHẬT

*Dâng hương vào lư
Quỳ xuống chắp tay cung kính
Niệm bài “Cúng hương tán Phật”.*

CÚNG HƯƠNG TÁN PHẬT

**Nguyện mây hương mầu này
Khắp cùng Mười Phương cõi
Cúng dường tất cả Phật
Tôn pháp các Bồ Tát
Vô biên chúng Thanh Văn
Và cả thầy Thánh Hiền
Duyên khởi đài sáng chói
Trùm đến vô biên cõi
Khắp xông các chúng sinh
Đều phát tâm Bồ Đề
Xa lìa những nghiệp vọng
Trọn nên đạo Vô Thượng.**

**Nam Mô Hương Cúng Đường Bồ Tát Ma
Ha Tát.**

Lạy 3 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nhất tâm đảnh lễ

**Nam Mô tận Hư Không biến Pháp Giới quá
hiện vị lai, Thập Phương Chư Phật, Tôn Pháp Hiền
Thánh Tăng thường trụ Tam Bảo.**

Lạy 3 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nhất tâm đảnh lễ

**Nam Mô Ta Bà Giáo Chủ Điều Ngự Bửu Sư Thích
Ca Mâu Ni Phật, Long Hoa Giáo Chủ Di Lặc Tôn
Phật, Đại Trí Văn Thù Sư Lợi Bồ Tát, Đại Hạnh Phổ
Hiền Bồ Tát, Hộ Pháp Chư Tôn Bồ Tát, Linh Sơn
Hội Thượng Vô Lượng Phật Bồ Tát.**

Lạy 3 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nhất tâm đảnh lễ

**Nam Mô Tây Phương Cực Lạc Thế Giới Đại
Tỳ Lô Giá Sa Phật, Đại Bi Quán Thế Âm Bồ**

**Tát, Đại Lực Đại Thế Chí Bồ Tát, Đại Nguyện Địa
Tạng Vương Bồ Tát, Thanh Tịnh Đại Hải Chúng
Bồ Tát.**

Lạy 3 lạy

Đứng chắp tay cung kính

Niệm bài “Tán Phật”.

TÁN PHẬT

Đấng Pháp Vương Vô Thượng

Ba cõi chẳng ai bằng

Thầy dạy khắp trời người

Cha lành chung bốn loài

Nay con nguyện Quy Y

Diệt trừ vô lượng tội

Dâng lên lời tán thán

Ưc kiếp vẫn không cùng.

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật.

Lạy 3 lạy

Đứng chắp tay cung kính

Niệm bài “Sám hối”.

SÁM HỐI

**Con xưa đã tạo bao ác nghiệp
Đều bởi vô thủy tham, sân, si
Từ thân, miệng, ý mà sanh ra
Tất cả con nay xin sám hối.**

Lạy 3 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Niệm bài “Phát nguyện”.

PHÁT NGUYỆN

**Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn
Nguyện cho con tội chướng trọn tiêu diệt.**

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

**Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn
Nguyện cho con căn lành ngày thêm lớn.**

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con thân tâm hằng thanh tịnh.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con sớm thành tựu nhất tâm.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con Tam Muội đặng hiện tiền.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con mau viên mãn tịnh nhân.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con Liên Đài được tiêu danh.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con thấy Phật đến thọ ký.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con Vãng Sanh Cực Lạc Quốc.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con biết trước giờ Vãng Sanh.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con viên mãn Bồ Tát đạo.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Nam Mô A Di Đà Phật Thế Tôn

Nguyện cho con độ tất cả chúng sanh.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Niệm bài “Đảnh lễ Phật A Di Đà”.

ĐẢNH LỄ PHẬT A DI ĐÀ

Thường Tịnh Quang Tịnh Độ

A Di Đà Như Lai

Pháp Thân màu thanh tịnh

Khắp Pháp Giới Chư Phật.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Thật Báo Trang Nghiêm Độ

A Di Đà Như Lai

Thân tướng hải vi trần

Khắp Pháp Giới Chư Phật.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Phương Tiện Thánh Cư Độ

A Di Đà Như Lai

Thân trang nghiêm giải thoát

Khắp Pháp Giới Chư Phật.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Cõi An Lạc Phương Tây

A Di Đà Như Lai

Thân căn giới Đại Thừa

Khắp Pháp Giới Chư Phật.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Cõi An Lạc Phương Tây

A Di Đà Như Lai

Thân hóa đến Mười Phương

Khắp Pháp Giới Chư Phật.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Cõi An Lạc Phương Tây

Giáo hạnh lý ba Kinh

Tột nói bày y chánh

Khắp Pháp Giới Tôn Pháp.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính.

Cõi An Lạc Phương Tây

Quán Thế Âm Bồ Tát

**Thân tử kim muôn ức
Khắp Pháp Giới Bồ Tát.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Cõi An Lạc Phương Tây
Đại Thế Chí Bồ Tát
Thân trí sáng vô biên
Khắp Pháp Giới Bồ Tát.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Cõi An Lạc Phương Tây
Thanh tịnh đại hải chúng
Thân trang nghiêm phước trí
Khắp Pháp Giới Thánh Chúng.**

*Lạy 1 lạy
Quỳ xuống chấp tay cung kính.
Niệm bài “Sám Phổ Hiền”.*

SÁM PHỔ HIỀN

**Một là : Lễ kính Chư Phật.
Hai là : Xưng tán Như Lai.**

Ba là : Quảng tu cúng dường.
Bốn là : Sám hối nghiệp chướng.
Năm là : Tùy hỷ công đức.
Sáu là : Thỉnh chuyển pháp luân.
Bảy là : Thỉnh Phật trụ thế.
Tám là : Thường tùy học Phật.
Chín là : Hằng thuận chúng sinh.
Mười là : Phổ giai hồi hướng.

Lạy 3 lạy

Quỳ xuống chấp tay cung kính.

Niệm bài “Kệ Khai Kinh”.

KỆ KHAI KINH

Phật Pháp rộng sâu rất nhiệm mầu
Trăm ngàn muôn kiếp khó tìm cầu
Nay con nghe thấy chuyên trì tụng
Nguyện tỏ Như Lai nghĩa nhiệm mầu.

Niệm 3 lần

Lạy 3 lạy

Ngồi xuống cung kính

Nhất tâm trì tụng Kinh.

KINH BẢO HIẾU PHỤ MẪU TRỌNG ÂN

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Huệ Đăng

KINH BÁO HIẾU PHỤ MẪU TRỌNG ÂN

Một thuở nọ, Thế Tôn an trụ
Xá Vệ thành Kỳ Thụ Viên Trung
Chư Tăng câu hội rất đông
Tính ra tới số hai muôn tám ngàn.
Lại cũng có các hàng Bồ Tát
Hội tại đây đủ mặt thường thường.
Bấy giờ, Phật mới lên đường
Cùng hàng đại chúng nam phương tiến hành.
Đến giữa đường, rành rành mắt thấy
Núi xương khô bỏ đầy lâu đời
Thế Tôn bèn vội đến nơi
Lạy liền ba lạy rồi rơi giọt hồng.
Đức A Nan tủi lòng ái ngại
Chẳng hiểu sao Phật lạy đồng xương?
Vội vàng xin Phật dạy tường
Thầy là Từ Phụ ba phương bốn loài
Ai ai cũng kính Thầy dường ấy
Cớ sao Thầy lại lạy xương khô?

**Phật rằng: Trong các môn đồ,
Người là đệ tử đứng đầu dày công
Bởi chưa biết đục trong cho rõ
Nên vì người, ta tỏ đuôi đầu
Đồng xương đòn đập bảy lâu
Cho nên trong đó biết bao cốt hài
Chắc cũng có ông bà cha mẹ
Hoặc thân ta, hoặc kẻ ta sanh
Luân hồi sanh tử, tử sanh
Lục thân đời trước thi hài còn đây
Ta lễ bái kính người tiền bối
Và ngậm ngùi vì nhớ kiếp xưa
Đồng xương hồn tạp chẳng vừa
Không phân trai gái bỏ bừa khó coi
Người chịu khó xét soi cho kỹ
Phân làm hai, bên nữ bên nam
Để cho phân biệt cốt người
Không còn lộn lạo nữ nam chắt chồng.
Đức A Nan trong lòng tha thiết
Biết làm sao phân biệt khỏi sai**

**Ngài bèn xin Phật chỉ bày
Vì khó chọn lựa gái trai lúc này
Còn sanh tiền dễ bề sắp đặt
Cách đứng đi ăn mặc phân minh
Chớ khi rã xác tiêu hình
Xương ai như nấy khó nhìn khó phân.
Phật mới bảo: A Nan nên biết
Xương nữ nam phân biệt rõ ràng
Đàn ông xương trắng nặng hoẵng
Đàn bà xương nhẹ đen thâm dễ nhìn.
Ngươi có biết có chi đen nhẹ?
Bởi đàn bà sanh đẻ mà ra
Sanh con ba đầu huyết ra
Tám học, bốn đầu sữa hòa nuôi con
Vì có ấy hao mòn thân thể
Xương đàn bà đen nhẹ hơn đàn ông.
A Nan nghe vậy bi ai
Xót thương cha mẹ công dày dưỡng sanh.
Bèn cầu Phật thi ân dạy bảo
Phương pháp nào báo hiếu song thân?**

**Thế Tôn mới giảng ân cần
Vì người ta sẽ phân trần lóng nghe!
Thân đàn bà nhiều bề cực nhọc
Sanh đặng con mười tháng cưu mang
Tháng đầu thai đậu tợ sương
Mai chiều gìn giữ sợ tan bất thường.
Tháng thứ nhì dường như sữa đặc
Tháng thứ ba như cục huyết ngưng
Bốn tháng đã tượng ra hình
Năm tháng ngũ thể hiện sinh rõ ràng.
Tháng thứ sáu lục căn đều đủ
Bảy tháng thì đủ bộ xương
Lại thêm đủ lỗ chân lông
Cộng chung đến số tám muôn bốn ngàn.
Tháng thứ tám hoàn toàn tạng phủ
Chín tháng thì đầy đủ vóc hình
Mười tháng thì đến kỳ sinh
Nếu con hiếu thuận xuôi mình ra luôn
Bằng ngỗ nghịch làm buồn thân mẫu
Nó vấy vùng, đập quấu lung tung**

**Làm cho cha mẹ hỡi hùng
Sự đau, sự khổ, khôn cùng tỏ phân.
Khi sinh sản muôn phần an lạc
Cũng ví như được bạc, được vàng.
Thế Tôn lại bảo A Nan!
Ơn cha nghĩa mẹ mười phần phải tin.
Điều thứ nhất: Giữ gìn thai giáo
Mười tháng trường chu đáo mọi bề.
Thứ hai: Sinh để gớm ghê
Chịu đau chịu khổ mỗi mê trăm phần.
Điều thứ ba: Thâm ân nuôi dưỡng
Cực đến đâu bền vững chẳng lay.
Thứ tư: Ăn đắng uống cay
Để dành bùi ngọt đủ đầy cho con.
Điều thứ năm: Lại còn khi ngủ
Uớt mẹ nằm khô ráo phần con.
Thứ sáu: Bú sữa nhai cơm
Miễn con no ấm chẳng nhòm chẳng ghé.
Điều thứ bảy: Không chê ô uế
Giặt đồ bẩn của con không phiền.**

Thứ tám: Chẳng nỡ chia riêng

Nếu con đi vắng cha phiền, mẹ lo.

Điều thứ chín: Miễn con sung sướng

Dẫu phải mang nghiệp chướng cũng cam

Tính sao có lợi thì làm

Chẳng màng tội lỗi, bị giam, bị cầm.

Điều thứ mười: Chẳng ham trau chuốt

Dành cho con các cuộc thanh nhàn

Thương con như ngọc như vàng

Ơn cha nghĩa mẹ sánh bằng thái sơn.

Phật lại bảo A Nan nên biết!

Trong chúng sanh tuy thật phẩm người

Mười phần mê muội cả mười

Không báo ơn trọng đức dày song thân.

Chẳng kính mến quên ơn trái đức

Không xót thương dưỡng dục cù lao

Ấy là bất hiếu đừng giao hết

Vì những người ấy đời nào nên thân.

Mẹ sanh con cưu mang mười tháng

Cực khổ dường gánh nặng trên vai

**Uống ăn chẳng dặng vì thai
Cho nên thân thể hình hài kém suy.
Khi sanh sản hiểm nguy chi xiết
Sanh dặng rồi tinh huyết dầm dề
Ví như thọc huyết trâu dê
Nhất sanh thập tử nhiều bề gian nan.
Con còn nhỏ lo toan săn sóc
Ăn đắng cay, bùi ngọt phần con
Phải tắm phải giặt rửa tròn
Biết rằng dơ dáy, mẹ không ngại gì.
Nằm phía ướn, con nằm phía ráo
Sợ cho con ướn áo, ướn chăn
Hoặc khi ghẻ chóc khắp thân
Ất con phải chịu trăm phần cực thân.
Trộn ba năm bú nường sữa mẹ
Thân gầy mòn nào nệ với con
Khi con vừa được lớn khôn
Cha mẹ dạy bảo cho con vỡ lòng.
Cho đi học mở thông trí huệ
Dựng vợ chồng có thể làm ăn**

Ước mong con được nên thân
Dầu cho cha mẹ cơ bần quản chi.
Con đau ốm tức thì lo chạy
Dầu tốn hao đến mấy cũng đành
Khi con căn bệnh nặng lành
Thì cha mẹ mới an thần định tâm.
Công dưỡng dục sánh bằng non biển
Cớ sao con chẳng biết ơn này
Hoặc khi làm lỗi bị rầy
Chẳng tuân thì chớ, lại bày ngỗ ngang.
Hỗn cha mẹ, phùng mang trợn mắt
Khinh trưởng huynh, nộ nạt thô nhi
Bà con chẳng kể ra chi
Không tuân Sư Phụ, lễ nghi chẳng tường.
Lời dạy bảo song đường không kể
Tiếng khuyên răn anh chị chẳng màng
Trái ngang chống báng mọi đàng
Ra vào lui tới mắng càn người trên.
Vì lỗ mãng tánh quen càn bướng
Chẳng kể lời trưởng thượng dạy răn

**Lớn lên theo thói hung hăng
Đã không nhẫn nhịn, lại càng làm hung.
Bỏ bạn lành, theo cùng chúng dữ
Nết tập quen, làm sự trái ngang
Nghe lời dụ dỗ huênh hoang
Bỏ cha bỏ mẹ trốn sang quê người.
Trước còn tập theo thời theo thế
Thân lập thân, tìm kế sanh nhai
Hoặc đi buôn bán kiếm lời
Hoặc vào quân lính với đời lập công.
Vì ràng buộc đồng công mối nợ
Hoặc trở ngăn vì vợ, vì con
Quên cha, quên mẹ ân sâu
Quên xứ, quên sở, lâu năm không về.
Ấy là nói những người có chí
Chớ phần nhiều du hí mà thôi
Sau khi phá hết tiền của rồi
Phải tìm phương kế kiếm đôi đồng tiêu.
Theo trộm cướp, hoặc là bài bạc
Phạm tội hình, tù rạc phải vương**

**Hoặc khi mang bệnh giữa đường
Không người nuôi dưỡng, bỏ thân ngoài đồng.
Hay tin dữ bà con cô bác
Cùng mẹ cha xao xác buồn rầu
Thương con than khóc âu sầu
Có khi mang bệnh đui mù vẩn vương.
Hoặc bệnh nặng vì thương quá lẽ
Phải bỏ mình làm quỷ giữ hồn
Hoặc nghe con chẳng lo lường
Trà đình tửu điểm phố phường ngao du.
Cứ mãi miết với đồng bát chính
Chẳng mấy khi thần tỉnh mộ khan
Làm cho cha mẹ than van
Sanh con bất hiếu phải mang tiếng đời.
Hoặc cha mẹ đến hồi già yếu
Không ai nuôi thốn thiếu mọi điều
Ôm đau đói rách kêu rên
Con không cấp dưỡng bỏ liều chẳng thương.
Phận con gái còn nương cha mẹ
Thì có lòng hiếu dễ thuận hòa**

**Cần lao phục dịch trong nhà
Dễ sai, dễ khiến hơn là nam nhi.
Song đến lúc, từng phu xuất giá
Lo bên chồng chẳng sá bên mình
Trước còn lai vãng đến thăm
Lần lần ngội lạnh biệt tấm biệt nhà.
Quên dưỡng dục song thân ân trọng
Không nhớ công mang nặng đẻ đau
Chẳng lo báo bổ cù lao
Làm cho cha mẹ buồn rầu thảm thay!
Nếu cha mẹ la rầy quở mắng
Trở sanh lòng hờn giận chẳng kiêng
Đến khi chồng đánh liên miên
Thì cam lòng chịu chẳng phiền chẳng than.
Tội bất hiếu lưỡng ban nam nữ
Nói không cùng nghiệp dữ phải mang
Nghe Phật chỉ rõ mọi đàng
Trong hàng đại chúng lòng càng thảm thay.
Gieo xuống đất, lấy cây lấy củi
Đập vào mình, vào mũi, vào hông**

**Làm cho các lỗ chân lông
Thảy đều rướm máu ướt đầm cả thân.
Đến hôn mê tâm thần bất định
Một giây lâu mới tỉnh than rằng
Bọn con quả thật tội nhân
Xưa nay chẳng rõ, không hơn người mù.
Nay tỏ ngộ biết bao lầm lạc
Ruột gan dường như nát như tan
Tội tình khó nổi than van
Làm sao trả đặng muôn ngàn ân sâu.
Trước Phật tiền ai cầu trần tở
Xin Thế Tôn miễn cố bi lân
Làm sao báo đáp thù ân
Tỏ lòng hiếu thuận song thân của mình?
Phật bèn dùng phạm thanh sáu món
Phân tỏ cùng đại chúng lắng nghe
Ân cha, nghĩa mẹ nặng nề
Không phương báo đáp cho vừa sức đâu.
Ví có người ân sâu dốc trả
Cống mẹ cha tất cả hai vai**

**Giáp Tu Di núi chẳng sai
Đến trăm ngàn kiếp ân kia chưa vừa.
Ví có người gặp cơn đói rét
Nuôi song thân dưng hết thân này
Xương nghiền thịt nát phân thân
Trải trăm ngàn kiếp ân đây chưa đồng.
Ví có người vì công sanh dưỡng
Tự tay mình khoét thũng song ngươi
Chịu thân mù tối như vậy
Đến trăm ngàn kiếp ơn này thấm đâu.
Ví có người cầm dao thật bén
Mổ bụng ra rút hết tâm can
Huyết ra khắp đất chẳng than
Đến trăm ngàn kiếp thâm ân đâu bằng.
Ví có người dùng ngàn mũi nhọn
Đâm vào mình bất luận chỗ nào
Tuy là sự khó biết bao
Trải trăm ngàn kiếp không sao đáp đền.
Ví có người vì công dưỡng dục
Tự treo mình, cúng Phật thế đền**

Cứ treo như vậy trọn năm
Trải trăm ngàn kiếp ân thâm chưa đền.
Ví có người xương nghiền ra mỡ
Hoặc dùng dao chặt bửa thân mình
Xương tan, thịt nát chẳng phiền
Đến trăm ngàn kiếp ơn trên chưa đồng.
Ví có người vì công dưỡng dục
Nuốt sắt nóng thấu ruột thấu gan
Làm cho thân thể tiêu tan
Đến trăm ngàn kiếp thâm ân chưa đền.
Nghe Phật nói thấy đều kinh khủng
Giọt lệ tràn khó nổi cấm ngăn
Đồng thanh bạch Phật lời rằng
Làm sao trả đặng ân thâm song đường?
Phật mới bảo các hàng Phật tử
Phải lắng nghe Ta chỉ sau này
Các người muốn đáp ơn dày
Phải nên biên chép Kinh đây lưu truyền.
Vì cha mẹ trì chuyên phúng tụng
Cùng ăn năn những tội lỗi xưa

Cúng đường Tam Bảo sớm trưa
Cùng là tu phước, chẳng chừa món chi.
Rằm tháng bảy đến kỳ Tự Tứ
Thập phương Tăng đều dự lễ này
Sấm sanh lễ vật đủ đầy
Chờ giờ cầu hội đặt bày cúng dâng.
Đặng cầu nguyện song đường trường thọ
Hoặc sanh về Tịnh Độ an nhàn
Ấy là báo đáp thù ân
Sanh thành dưỡng dục song thân của mình.
Phật tử phải cần chuyên trì giới
Pháp Tam Quy, ngũ giới giữ gìn
Những lời ta dạy hôm nay
Các người nhớ lấy từ đây phụng hành.
Được như vậy mới là khỏi tội
Bằng chẳng thì ngục tối phải sa
Trong năm đại tội kể ra
Bất hiếu thứ nhất, thật là trọng thay.
Sau khi chết, bị đày vào ngục
Ngũ Vô Gian cũng gọi A Tỳ

**Ngục này trong núi Thiết Vi
Vách phen bằng sắt vây quanh bốn bề.
Trong ngục này hằng ngày lửa cháy
Đốt tội nhân hết thấy thành than
Có lò nấu sắt cho tan
Rót vào trong miệng tội cang hành hình.
Vì bất hiếu nên mình thọ khổ
Lột thịt ra máu đổ tràn lan
Lại có chó sắt cắn gan
Phun ra khói lửa đốt đoàn tội nhân.
Ở trong ngục có giường bằng sắt
Bắt tội nhân nằm khắp đó xong
Rồi cho một ngọn lửa hồng
Nướng quay chúng nó da phỏng thịt thau.
Móc bằng sắt thương đao gươm giáo
Trên không trung đổ tháo như mưa
Gặp ai chém nấy chẳng chừa
Làm cho thân thể như dưa chín muối.
Những hình phạt vô phương kể hết
Mỗi ngục đều có cách trị riêng**

Như là xe sắt phân thân
Chim ưng mổ bụng, trâu cày lưỡi le.
Nếu mà đặng chết liền đã đỡ
Vì nghiệp duyên không nở hành thân
Ngày đêm chết sống muôn lần
Đến trăm ngàn kiếp không ngừng một giây.
Sự hành phật tại A Tỳ ngục
Rất nặng nề ngỗ nghịch song thân
Chúng người đều phải ân cần
Thừa hành các việc phân trần khoảng trên.
Nhất là phải Kinh này in chép
Truyền bá ra cho khắp đông tây
Như ai chép quyển Kinh này
Ví bằng đặng thấy một vì Thế Tôn.
Nếu in được ngàn muôn quyển ấy
Thì cũng bằng thấy Phật vạn thiên
Do theo nguyện lực tùy duyên
Chư Phật ủng hộ sở nguyện viên dung.
Cha mẹ đặng xa miền khốc lãnh
Lại hóa sanh về cõi thiên cung

**Khi lời Phật giảng vừa xong
Khắp trong tứ chúng một lòng kính vâng.
Lại phát nguyện thà thân này nát
Ra bụi tro muôn kiếp chẳng nài
Dầu cho kéo lưới trâu cày
Đến trăm ngàn kiếp lời Thầy không quên.
Ví như bị trăm ngàn dao mác
Khắp thân này đâm chém phanh thây
Hoặc như lưới trời thân này
Trải trăm ngàn kiếp lời thầy chẳng sai.
Dầu thân này bị cưa bị chặt
Phân chia ra muôn đoạn rã rời
Đến trăm ngàn kiếp như vậy
Chúng con cũng chẳng trái lời thầy khuyên.
Đức A Nan kiên thành đánh lễ
Cầu Thế Tôn đặt để hiệu Kinh
Ngày sau lưu truyền chúng sanh
Để bề phúng tụng kiên tinh tu hành
Phật mới bảo A Nan nên biết
Quyển Kinh này quả thiệt cao xa**

Đặt tên "BÁO HIẾU MẸ CHA"

Cùng là "ÂN TRỌNG" thật là chân Kinh.

Các người phải giữ gìn chu đáo

Đặng đời sau y giáo phụng hành.

Sau khi Phật dạy đành rành

Bốn hàng Phật tử tâm thành vui theo

Thấy một lòng vâng theo lời Phật

Và kính thành tin chắc vẹn truyền

Đồng nhau trở lại Phật tiền

Nhất tâm đánh lễ rồi liền lui ra.

KINH VU LAN BÁO HIẾU

Việt dịch: Hòa Thượng Thích Huệ Đăng

KINH VU LAN BÁO HIẾU

Một thuở nọ Thế Tôn an trụ
Xá Vệ thành Kỳ Thụ Viên Trung
Mục Liên mới đăng lục thông
Muốn cho cha mẹ khỏi vòng trầm luân.
Công dưỡng dục thâm ân dốc trả
Nghĩa sanh thành đạo cả mong đền
Làm con hiếu hạnh vi tiên
Bèn dùng huệ nhãn, dưới trên kiểm tìm.
Thấy vong mẫu sanh làm ngựa quỉ
Không uống ăn tiêu tụy hình hài
Mục Liên thấy vậy bi ai
Biết mẹ đói khát ai hoài tình thâm.
Lo phẩm vật đem dâng từ mẫu
Đặng đỡ lòng cực khổ bấy lâu
Thấy cơm mẹ rất lo âu
Tay tả che đậy hữu hầu bốc ăn.
Lòng bồn xển tiền căn chưa dứt
Sợ chúng ma cướp giựt của bà

**Cơm đưa chưa tới miệng đã
Hóa thành than lửa, nuốt mà đắng đau.
Thấy như vậy âu sầu thê thảm
Mục Kiền Liên bi cảm xót thương
Mau mau về chôn giáng đường
Bạch cùng Sư Phụ tìm phương giải nạn.
Phật mới bảo rõ ràng căn cội
Rằng mẹ ông gốc tội rất sâu
Dầu ông thần lực nhiệm mầu
Một mình không thể ai cầu được đâu.
Lòng hiếu thảo của ông dầu lớn
Tiếng vang đồn thấu đến Cửu Thiên
Cùng là các bậc Thần kỳ
Tà ma ngoại đạo, bốn vì Thiên Vương
Cộng ba cõi sáu phương tu tập
Cũng không phương cứu cấp mẹ ông.
Muốn cho cứuặng mạng người
Phải nhờ thần lực của mười phương Tăng
Pháp cứu tế ta toan giải nói
Cho mọi người thoát khỏi ách nạn.**

Bền kêu Mục Thị đến gần
Truyền cho diệu pháp ân cần thiết thi
Rằm tháng Bảy là ngày Tụ Tứ
Mười phương Tăng đều dự lễ này
Phải toan sắm sửa chớ chầy
Thức ăn trăm món, trái cây năm màu.
Lại phải sắm giường nằm nệm lót
Cùng thau, bồn, đèn đuốc, nhang, dầu
Món ăn tinh sạch bấu mầu
Đựng trong bình bát vọng cầu kính dâng.
Chư Đại Đức mười phương thụ thực
Trong bảy đời sẽ được siêu thăng
Lại thêm cha mẹ hiện tiền
Đặng nhờ phước lực tiêu khiên ách nạn.
Vì ngày ấy Thánh Tăng đều đủ
Dầu ở đâu cũng tụ hội về
Như người thiền định sơn Khê
Tránh điều phiền não, chăm về thiền na.
Hoặc người đặng bốn tòa đạo quả
Công tu hành nguyện thỏa vô sanh

**Hoặc người thọ hạ kinh hành
Chẳng ham quyền quý ẩn danh lâm tòng.
Hoặc người đặt lục thông tấn phát
Và những hàng Duyên Giác, Thanh Văn
Hoặc Chư Bồ Tát Mười Phương
Hiện hình làm sãi ở gần chúng sanh.
Đều trì giới rất thanh, rất tịnh
Đạo đức dày chánh định chân tâm
Tất cả các bậc Thánh, Phàm
Đồng lòng thụ lãnh bát cơm lục hòa.
Người nào có sấm ra vật thực
Đặng cúng dường Tụ Tứ Tăng thời
Hiện tiền phụ mẫu của người
Bà con quyến thuộc thấy đều nhờ ơn.
Tam đồ khổ chắc rằng ra khỏi
Cảnh thanh nhàn hưởng thụ tự nhiên
Như còn cha mẹ hiện tiền
Nhờ đó cũngặng bách niên thọ trường.
Như cha mẹ bảy đời quá vãng
Sẽ hóa sanh về cõi Thiên Cung**

**Người thời tuần tú hình dung
Hào quang chiếu sáng khắp cùng hư không.
Phật lại bảo mười phương Tăng chúng
Phải tuân theo thể thức sau này
Trước khi thụ thực đàn chay
Phải cần chú nguyện cho người tín gia.
Cầu thất thế mẹ cha thí chủ
Định tâm thần quán đủ đừng quên
Cho xong ý định hành thiện
Mới dùng phẩm vật đàn tiền hiến dâng.
Khi thọ dụng, nên an vật thực
Trước Phật đài hoặc tự tháp trung
Chư Tăng chú nguyện viên dung
Sau rồi tự tiện thụ dùng bữa trưa.
Pháp cứu tế Phật vừa nói dứt
Mục Liên cùng Bồ Tát Chư Tăng
Đồng nhau tỏ dạ vui mừng
Mục Liên cũng hết khóc thương rầu buồn.
Mục Liên Mẫu cũng trong ngày ấy
Kiếp khổ về ngạ quỷ được tan.**

**Mục Liên bạch với Phật rằng
Mẹ con nhờ sức Thánh Tăng khỏi nạn
Lại cũng nhờ oai thần Tam Bảo
Bằng chẳng thì nạn khổ khó ra.
Như sau đệ tử xuất gia
Vu Lan Bồn pháp dùng mà độ sanh
Độ cha mẹ còn đương tại thế
Hoặc bảy đời có thể đặng không?
Phật rằng lời hỏi rất thông
Ta vừa muốn nói, con liền hỏi theo.
Thiện Nam Tử, Tỳ Kheo Tăng Ni
Cùng Quốc vương, Thái tử, Đại thần
Tam công, Tể tướng, Bá quan
Cùng hàng lê thứ vạn dân cõi trần
Như chí muốn đền ơn cha mẹ
Hiện tại cùng thất thế tình thâm
Đến rằm tháng bảy hàng năm
Sau khi kiết hạ, chư Tăng tựu về
Chính ngày ấy Phật Đà hoan hỷ
Phải sắm sanh bách vị cơm canh**

**Đứng trong bình bát tinh anh
Chờ giờ Tự Tứ, chúng Tăng cúng dường
Đặng cầu nguyện song đường trường thọ
Chẳng ốm đau cũng chẳng khổ chi
Cùng cầu thất thế đồng thời
Lìa nơi nạ quỷ, sanh về nhân thiên
Đặng hưởng phước nhân duyên vui đẹp
Lại xa lìa nạn khổ cực thân
Môn sanh Phật tử ân cần
Hạnh tu hiếu thuận phải cần phải chuyên
Thường cầu nguyện thung huyên an hảo
Cùng bảy đời phụ mẫu siêu sanh
Ngày rằm tháng bảy mỗi năm
Vì lòng hiếu thảo ân thâm phải đền.
Lễ cứu tế chí thành sắp đặt
Ngõ cúng dường Chư Phật, chư Tăng
Ấy là báo đáp thù ân
Sanh thành dưỡng dục song thân buổi đầu.
Đệ tử Phật lo âu gìn giữ
Mới phải là Thích tử Thiên môn.**

Vừa nghe dứt Pháp Lan Bồn

Môn sanh tứ chúng thấy đồng hỷ hoan

Mục Liên với bốn ban Phật tử

Nguyện một lòng tin thủ phụng hành.

Trước là trả nghĩa sinh thành

Sau là cứu vớt chúng sanh muôn loài.

NGHI THỨC TỤNG KINH NIỆM PHẬT

*Quỳ xuống chấp tay cung kính
Niệm 3 lần.*

Nam Mô Tây Phương Cực Lạc

Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật.

*Lạy 3 lạy
Ngồi xuống cung kính
Nhất tâm niệm Phật.*

Nam Mô A Di Đà Phật.

3 tràng.

Nam Mô Đại Bi Quán Thế Âm Bồ Tát.

10 lần.

Nam Mô Đại Lực Đại Thế Chí Bồ Tát.

10 lần.

Nam Mô Đại Nguyện Địa Tạng Vương Bồ Tát.

10 lần.

Nam Mô Thanh Tịnh Đại Hải Chúng Bồ Tát.

10 lần.

*Lạy 3 lạy.
Ngồi xuống cung kính*

Nhất tâm niệm “Chú Vãng Sinh Tịnh Độ”

Niệm 3 lần.

CHÚ VẮNG SINH TỊNH ĐỘ

**Nam Mô A Di Đà bà dạ, Đa tha dà đa dạ, Đa diệt
dạ tha, A di rị đô bà tỳ, A di rị đa tất đam bà tỳ, A di
rị đa, Tỳ ca lan đế, A di rị đa, Tỳ ca lan đa, Đà di nị
dà dà na, Chỉ đa ca lệ ta bà ha.**

Ngồi xuống cung kính

Nhất tâm niệm bài

“Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật Đa Tâm Kinh”

MA HA BÁT NHÃ BA LA MẬT ĐA TÂM KINH

**Khi Ngài Quán Tự Tại Bồ Tát thực hành sâu xa
pháp Bát Nhã Ba La Mật Đa. Ngài soi thấy năm uẩn
đều không, liền độ thoát hết thấy khổ ách.**

**Này Ông Xá Lợi Phất! Sắc chẳng khác không,
không chẳng khác sắc, sắc tức là không, không tức
là sắc, thọ, tưởng, hành, thức cũng đều như thế.**

**Này Ông Xá Lợi Phất! Tướng không của mọi
pháp không sinh, không diệt, không như, không
sạch, không thêm, không bớt, nên trong chân không,
không có sắc, không có thọ, tưởng, hành thức, không**

có mắt, tai, mũi, lưỡi, thân, ý, không có sắc, thanh, hương, vị, xúc, pháp, không có nhãn giới, cho đến không có ý thức giới, không có vô minh, cũng không có cái hết vô minh, cho đến không có già chết, cũng không có cái hết già chết, không có khổ, tập, diệt, đạo, không có trí huệ, cũng không có chứng đắc. Vì không chỗ chứng đắc, nên Bồ Tát y theo Bát Nhã Ba La Mật Đa, tâm không ngăn ngại. Vì không ngăn ngại, không sợ hãi, xa hảnh mộng tưởng, điên đảo, đạt tới cứu cánh Niết Bàn. Chư Phật trong ba đời cũng y theo Bát Nhã Ba La Mật Đa chứng được đạo Vô Thượng Chính Đẳng Chính Giác. Nên biết Bát Nhã Ba La Mật Đa là Đại Thần Chú. Là Đại Minh Chú. Là Vô Thượng Chú. Là Vô Đẳng Đẳng Chú trừ được hết thảy khổ. Chân thực không hư.

Vì vậy liền nói Chú Bát Nhã Ba La Mật Đa:

“Yết đế, yết đế, ba la yết đế, ba la tăng yết đế. Bồ đề tát bà ha. Ma Ha Bát Nhã Ba La Mật Đa”.

Đứng chấp tay cung kính

Niệm bài “Tán Phật A Di Đà”.

TÁN PHẬT A DI ĐÀ

A Di Đà Phật Thân Kim Sắc

Tướng hảo quang minh tự trang nghiêm

**Năm tu di uyển chuyển bạch hào
Bốn biển lớn trong ngàn mắt biếc
Trong hào quang hóa vô số Phật
Vô số Bồ Tát hiện ở trong
Bốn mươi tám nguyện độ chúng sanh
Chín phẩm Sen Vàng lên giải thoát
Qui mạng lễ A Di Đà Phật
Ở phương Tây Thế Giới An Lành
Con nay xin phát nguyện Vãng Sanh
Cúi xin Đức từ bi tiếp độ
Nam Mô Tây Phương Cực Lạc
Thế Giới Đại Từ Đại Bi A Di Đà Phật.**

Lạy lạy

Đứng chấp tay cung kính

*Niệm bài “Phát Nguyện đánh lễ Phật A Di Đà
cầu Vãng Sanh Cực Lạc Quốc”.*

**PHÁT NGUYỆN ĐÁNH LỄ PHẬT A DI ĐÀ
CẦU VÃNG SANH CỰC LẠC QUỐC**

Kính lạy Phật A Di Đà

Con nay xin phát nguyện

**Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Thân thể không đau bệnh.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Tâm hồn không hôn mê.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Không tham đắm ngũ dục.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Tâm niệm Phật Di Đà.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Xả ly Ta Bà khổ.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Hân nguyện về Tịnh Độ.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Con thấy Kim Thân Phật.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Phật Phóng Quang nhiếp độ.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Cho đến lúc lâm chung
Liên Hoa con hóa sanh.**

*Lạy 1 lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện**

**Thường xuyên đánh lễ Ngài
Khi Vãng Sanh Tịnh Độ
Hoa nở tâm khai ngộ.**

*Lạy lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Khi Vãng Sanh Tịnh Độ
Chứng ngộ pháp vô sanh.**

*Lạy lạy
Đứng chấp tay cung kính.*

**Kính lạy Phật A Di Đà
Con nay xin phát nguyện
Thường xuyên đánh lễ Ngài
Khi Vãng Sanh Tịnh Độ
Chóng viên thành Toàn Giác.**

*Lạy lạy
Đứng chấp tay cung kính
Niệm bài “Hồi hướng Vãng Sanh Tịnh Độ”.*

HỒI HƯỚNG VẮNG SANH TỊNH ĐỘ

Nguyện đem công đức này

Trang nghiêm Phật Tịnh Độ

Trên đền bốn ơn nặng

Dưới cứu khổ tam đồ

Nếu có ai thấy nghe

Đều phát tâm Bồ Đề

Hết một báo thân này

Đồng sanh nước Cực Lạc.

Lạy 3 lạy

Quỳ xuống chấp tay cung kính

Niệm bài “Tự Quy Y”.

TỰ QUY Y

Tự Quy Y Phật

Nguyện cho chúng sinh

Thể theo đạo cả

Phát tâm Vô Thượng.

Lạy 1 lạy

Đứng chấp tay cung kính Niệm tiếp theo.

Tự Quy Y Pháp

Nguyện cho chúng sinh

Thấu rõ Kinh Tạng

Trí huệ như biển.

Lạy 1 lạy

Đứng chắp tay cung kính Niệm tiếp theo.

Tự Quy Y Tăng

Nguyện cho chúng sinh

Thông lý đại chúng

Hết thấy không ngại.

Lạy 5 lạy.

Xá 3 xá.

PHẬT THUYẾT
KINH BÁO HIẾU PHỤ MẪU TRỌNG ÂN
KINH VU LAN BÁO HIẾU

HỘI LUẬT GIA VIỆT NAM
NHÀ XUẤT BẢN HỒNG ĐỨC

Địa chỉ: 65.Tràng Thi - Quận Hoàn Kiếm - Hà Nội

Email: nhaxuatbanhongduc65@gmail.com

nhaxuatbanhongduc@yahoo.com

Điện thoại : 04.3 9260024 Fax :04.3 9260031

Chịu trách nhiệm xuất bản

Giám đốc

BÙI VIỆT BẮC

Chịu trách nhiệm nội dung

Tổng biên tập

LÝ BÁ TOÀN

Biên tập: **Phan Thị Ngọc Minh**

Trình bày bìa: **Trần Sơn**

Sửa bản in: **Minh Ngọc**

ĐỐI TÁC LIÊN KẾT: CÔNG TY TNHH IN VÀ TM
TRƯỜNG XUÂN

In 500 cuốn, khổ 16 x 24 cm, tại Công ty TNHH In và TM Trường Xuân. Địa chỉ: Số E1 P. Mỹ Đình 1 Nam Từ Liêm - Hà Nội
Số XNĐKXB: 758-2018/CXBIPH/77-12/HĐ

Số QĐXB: 104/QĐ-NXBHĐ, ngày 30/03/2018

Mã số ISBN: 978-604-89-3138-4

In xong và nộp lưu chiểu quý II năm 2018.